

Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I o odzież co martwicie się? Nauczcie się od — lilji — pola jak rosną, nie męczą się i nie przędą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I o odzienie dlaczego martwicie się zwróćcie uwagę na lilie pola jak wzrastają nie trują się ani przędą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A co do odzienia,* dlaczego się martwicie? Zauważcie lilie polne,** jak rosną; nie trują się i nie przędą, ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I o odzienie dlaczego martwicie się? Nauczcie się od lilii pola, jak wzrastają. Nie trują się ani przędą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I o odzienie dlaczego martwicie się zwróćcie uwagę (na) lilie pola jak wzrastają nie trują się ani przędą

¹⁾ <x>610 6:8</x>

²⁾ lilie polne, τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ, być może piękne kwiaty polne w ogóle – lilie, anemony, maki, gladiole, irysy, <x>470 6:28</x>L.